

ناهيك عن مختلف الوسائل و الطرق التي كانت الى الفضل من الشعراء و الكتاب و المترجمين في نقل علوم الفرس و الهنود و اليونان من حوارات مع العلماء و أصحاب الملل و النحل و الترجمة و غيرها كذلك ظهرت فئي تدعى بالمعزلة ولها الفضل في طبع الشعر بطابع جديد عالجوا من خلاله مشاكل عصرهم من جبر و اختيار و فكرة تولد ' لا آنسى كذلك آن شغف الشعراء و بعض الحكماء و العلماء العباسين بحضارة الفرس و الهنود و اليونان و ثقافاتهم جعلهم ينقلونها و يترجمونها من علوم طبائع عند الهنود ، ومن علم الفلك و الفلسفة و المنطق عند اليونان و شتى الحكم و الوصايا في الصدقة و المشورة عند الفرس و من أشهر ما ترجم عن الفرس كتاب كليلة و دمنة و الأدب الصغير و الكبير